

Implementación del Programa Ñe'êry: Investigación - Acción Participativa en el Contexto del Aula. Experiencias de Cuentos Cortos

Francisco Javier Colman Ramírez¹, Hugo Daniel Yahari^{1,2}

¹Ministerio de Educación y Ciencias, Paraguay

²Universitat de Barcelona, España

franjavi.1949@gmail.com, shakekuku@gmail.com

Resumen: La presente investigación se enmarca en una experiencia de implementación del Programa Ñe'êry del Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) en la Escuela Básica Nº 142 "María Felicidad González", ubicada en la zona terminal de Asunción, Paraguay. Se llevó a cabo bajo el enfoque de investigación acción con el propósito de fortalecer la competencia comunicativa, la comprensión lectora y la producción textual mediante la narrativa de cuentos cortos. La muestra estuvo compuesta por 198 estudiantes de ambos ciclos: 91 del primer ciclo y 107 del segundo ciclo de la Educación Escolar Básica (EEB). La intervención pedagógica contempló estrategias activas de lectura, dramatización, reescritura y producción oral en guaraní y castellano, con base en los materiales oficiales del Programa Ñe'êry. Entre los resultados más relevantes se observó una mejora significativa en la participación estudiantil, en el gusto por la lectura y en las capacidades de expresión escrita y oral. Esta experiencia reafirma el valor de las metodologías activas y contextualizadas en entornos educativos públicos. El trabajo concluye con una reflexión sobre la importancia de la lengua como vehículo de identidad y aprendizaje significativo en contextos multilingües.

Palabras Clave: programas de educación, narración de cuento, comprensión, enseñanza de la escritura, escolar.

INTRODUCCIÓN

Adquirir habilidades que permitan fortalecer las competencias lingüísticas de los estudiantes en un contexto bilingüe como en el que se da la Educación Escolar Básica (EEB) paraguaya debe ser considerado un desafío, que demanda un abordaje efectivo. Lo anterior nos lleva a poner el foco en las prácticas pedagógicas escolares. Ante este escenario, el Programa Ñe'êry, impulsado por el Ministerio de Educación y Ciencias (MEC), se constituye en una propuesta innovadora para promover el gusto por la lectura y la escritura en ambas lenguas oficiales del Paraguay: el castellano y el guaraní. Esta iniciativa parte de la premisa de que leer y escribir no son únicamente habilidades técnicas, sino prácticas culturales y sociales que

contribuyen a la formación integral del estudiante y a la afirmación de su identidad. A este respecto, la presente investigación se enmarca en la implementación del mencionado programa en la Escuela Básica N.º 142 “María Felicidad González”, una institución de gestión pública ubicada en la capital del país y que atiende a una población escolar numerosa y diversa desde el punto de vista sociolingüístico y cultural. En este contexto, surge la necesidad de comprender de qué manera la implementación del Programa Ñe’êry puede incidir en el desarrollo de habilidades lectoras y narrativas, especialmente en comunidades educativas donde el guaraní es lengua de uso cotidiano, pero muchas veces excluida del proceso formal de enseñanza.

El propósito general de esta investigación es analizar la implementación del Programa Ñe’êry en el aula a través de experiencias con cuentos cortos, al objeto de potenciar la comprensión lectora y la producción textual en estudiantes del primer y segundo ciclo de la EEB. Es decir, se busca responder a la necesidad de generar propuestas contextualizadas que integren el uso funcional del guaraní y del castellano como herramientas cognitivas y expresivas, superando las barreras tradicionales que relegan la lengua materna a espacios informales.

De lo anterior se desprenden las preguntas que guían esta investigación: ¿Qué impacto tiene la implementación del Programa Ñe’êry en el desarrollo de la comprensión lectora y la producción narrativa en estudiantes del primer y segundo ciclo de la EEB? ¿Cómo contribuyen los cuentos cortos del programa Ñe’êry al fortalecimiento de la expresión oral y escrita en contextos bilingües? ¿Qué estrategias metodológicas favorecen la participación estudiantil del alumnado en procesos de lectura y escritura desde una perspectiva intercultural? Estas interrogantes emergen no solo de la revisión teórica, sino también de las necesidades percibidas en el contexto escolar observado.

El estudio se desarrolló bajo el enfoque de investigación acción, entendida como una metodología que busca transformar la práctica educativa a partir de la reflexión sistemática de los actores involucrados. La investigación-acción se consolida hoy como una metodología transformadora que permite a los docentes analizar y mejorar su práctica mediante ciclos continuos de reflexión y acción. Storen (2024) destaca que este enfoque fortalece el desarrollo profesional y genera conocimiento situado al promover análisis críticos dentro del propio contexto escolar.videncia que la investigación-acción potencia la competencia investigadora docente, al vincular los problemas reales del aula con procesos sistemáticos de indagación. Asimismo, muestra que los participantes perciben mejoras significativas en su desempeño profesional cuando implementan este modelo, especialmente por el carácter reflexivo y colaborativo que lo caracteriza. En conjunto, estas investigaciones recientes confirman que la investigación-acción es una vía vigente, sólida y efectiva para innovar y transformar la práctica educativa desde dentro (Storen, 2024).

La selección de cuentos breves, propuestos en los materiales del programa, respondió a criterios de pertinencia cultural y lingüística. Los textos trabajados fueron abordados mediante una metodología participativa que integró lectura compartida, dramatización, reescritura y narración oral. Estas dinámicas promovieron la interacción entre pares, el pensamiento crítico y la vinculación afectiva con la lectura.

Entre los objetivos específicos se plantearon: aplicar estrategias metodológicas activas para la lectura y producción de cuentos cortos en castellano y guaraní; valorar el uso del guaraní como lengua de producción narrativa en el contexto escolar; y evaluar los avances en la comprensión lectora y expresión oral y escrita de los estudiantes a partir de la implementación del programa. Estos objetivos se articularon con las etapas de la investigación acción, permitiendo una planificación flexible, con ajustes constantes a partir de la observación directa y la reflexión docente.

El trabajo con cuentos breves representó una vía eficaz para integrar lo literario con lo pedagógico, permitiendo que los estudiantes no solo se familiarizaran con estructuras narrativas básicas, sino que también produjeran relatos propios, a menudo inspirados en su realidad cotidiana. Esta dimensión autobiográfica y cultural fue un factor clave para motivar alumnado, ya que se sintió reflejado en los textos leídos y validado en su lengua de origen. Así, la propuesta no solo cumplió una función didáctica, sino también identitaria y afectiva.

Asimismo, la participación docente fue un componente esencial del proceso. La investigación acción permitió que los docentes dejaran de ser meros aplicadores de contenidos para convertirse en investigadores de su propia práctica, generando un espacio de co-construcción del conocimiento. Esta perspectiva contribuyó a fortalecer el sentido de comunidad educativa y el compromiso con una educación inclusiva, crítica y culturalmente situada.

En suma, esta investigación se propuso aportar evidencia sobre la efectividad del Programa Ñe'êry en el aula desde un enfoque práctico, reflexivo y participativo, que considera las particularidades del contexto y la riqueza del bilingüismo paraguayo. A través de la lectura, análisis y producción de cuentos cortos, se buscó no solo desarrollar competencias comunicativas, sino también revalorizar la lengua guaraní como vehículo legítimo de pensamiento y creación. Las experiencias sistematizadas en este estudio aspiran a servir como referencia para futuras implementaciones del programa en otros contextos escolares del país.

El desarrollo de la competencia lectora en los primeros niveles del sistema educativo constituye una prioridad en las políticas educativas de América Latina, y Paraguay no es la excepción. En este contexto, el Ministerio de Educación y Ciencias (MEC) ha implementado desde 2020 el Programa Ñe'êry, una propuesta que busca fortalecer la lectura y la producción textual en lengua castellana y guaraní, con especial énfasis en los primeros dos ciclos de la Educación Escolar Básica (EEB) (MEC, 2020). El programa parte del reconocimiento del Paraguay como un país oficialmente bilingüe, donde las lenguas guaraní y castellano no solo conviven en lo legal, sino también en lo social, cultural y afectivo. A través de estrategias activas y recursos como cuentos cortos, lecturas compartidas y producción oral y escrita, Ñe'êry se posiciona como una herramienta innovadora para el desarrollo de habilidades comunicativas y cognitivas en estudiantes en edad escolar.

La Guía del docente del Programa Ñe'êry para el Primer y Segundo Ciclo resalta que la lectura literaria debe tener sentido para el estudiante y estar vinculada a su entorno, sus emociones y su lengua de uso habitual. En este sentido, se proponen cuentos contextualizados, en castellano y guaraní, que recuperan costumbres, expresiones populares, formas de vida comunitaria y valores culturales presentes en el mundo infantil paraguayo (MEC, 2020). Esta perspectiva está

alineada con el enfoque de formación de lectores desde un paradigma sociocultural, que entiende la lectura no solo como habilidad técnica, sino como práctica cultural, situada y significativa (Suárez, 2025).

Autores recientes sostienen que el uso de materiales literarios pertinentes y emocionalmente cercanos es un factor decisivo en la formación de lectores críticos y autónomos. Según Li et al. (2021), la literatura infantil, especialmente el cuento breve, permite articular la comprensión de estructuras narrativas con el desarrollo de la empatía, el pensamiento simbólico y la expresión oral. El Programa Ñe'êry incorpora esta visión mediante cuentos accesibles, con una estructura clara, vocabulario adaptado y diversidad de temáticas que permiten al docente trabajar el texto desde múltiples dimensiones: estética, lingüística, ética y cultural.

La lectura compartida y las estrategias de producción oral en el aula han demostrado ser eficaces en el fortalecimiento de la comprensión lectora en contextos bilingües. De acuerdo con Quemé (2022), el aprendizaje de la lectura y la escritura en contextos multilingües se potencia cuando se integran la lengua materna y la segunda lengua en situaciones reales de comunicación, como dramatizaciones, juegos de roles, narraciones orales y escritura creativa. Ñe'êry se basa en este principio, ya que promueve una alfabetización bilingüe equilibrada, mediante la alternancia de lenguas en función del contexto y del propósito comunicativo, lo cual respeta las competencias lingüísticas del estudiante y evita la subordinación de una lengua sobre otra (MEC, 2020).

El trabajo con cuentos cortos también responde a criterios pedagógicos y didácticos contemporáneos. Estudios recientes muestran que los cuentos breves favorecen la comprensión global del texto, el reconocimiento de la estructura narrativa y el desarrollo de inferencias (Tambaco et al., 2024). Además, al ser textos breves y significativos, permiten su tratamiento en una o varias sesiones, lo cual se adapta a la organización del tiempo escolar en los primeros niveles. La guía del MEC (2020) propone una secuencia didáctica en torno al cuento que incluye fases de anticipación, lectura guiada, dramatización, conversación literaria y reescritura, lo cual estimula tanto la lectura comprensiva como la producción textual.

La dimensión intercultural del Programa Ñe'êry es otro de sus pilares teóricos. En un país con fuerte presencia de comunidades indígenas, campesinas y urbanas en contacto lingüístico constante, es fundamental que el aula sea un espacio de respeto, valoración y promoción de la diversidad. Según Faltis (2023), una educación intercultural bilingüe efectiva no se basa solo en traducir materiales o enseñar gramática de dos lenguas, sino en fomentar el diálogo de saberes, la expresión libre en ambas lenguas y la integración de referentes culturales propios en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Ñe'êry incorpora esta lógica al ofrecer cuentos que dialogan con las vivencias y tradiciones locales, permitiendo a los niños verse reflejados en los personajes, conflictos y escenarios de las historias.

Por otra parte, la formación del lector literario exige que los docentes se conviertan en mediadores activos, capaces de orientar la interpretación y producción de textos. González (2020) sostiene que el rol docente es clave para transformar la lectura en una experiencia significativa, mediante preguntas abiertas, actividades creativas, juegos lingüísticos y espacios de diálogo. Ñe'êry contempla este enfoque y propone que el docente deje de ser un transmisor de contenidos para convertirse en facilitador de procesos literarios y comunicativos. Así, la mediación

pedagógica se torna una estrategia central para garantizar que los niños comprendan, disfruten y resignifiquen lo que leen.

La inclusión del guaraní en el aula no solo tiene sentido legal o lingüístico, sino también afectivo y cognitivo. Según Montiel (2024), el uso de la lengua materna en los primeros años escolares fortalece la autoestima del estudiante, mejora su participación y acelera la adquisición de nuevas habilidades cognitivas. Este planteamiento es coherente con el Programa Ñe'êry, que considera el guaraní no como una lengua auxiliar, sino como eje estructurador de aprendizajes y medio de expresión legítimo. Además, el guaraní literario propuesto en los cuentos del programa ayuda a expandir el léxico y a conocer formas expresivas propias del arte verbal paraguayo.

En el contexto de una sociedad cada vez más globalizada, se hace imprescindible que los profesionales de la educación dispongan de herramientas innovadoras que favorezcan aprendizajes significativos y contextualizados (Yahari y Solís, 2022). En esta línea, los perfiles de necesidades y perfiles de clase se consolidan como recursos fundamentales que orientan la planificación docente y promueven enfoques interdisciplinarios entre las distintas áreas curriculares. La presente investigación se enmarca en esta visión, proponiendo el diseño de dichos perfiles como instrumentos diagnósticos aplicables en los diversos niveles del sistema educativo paraguayo (Colman, 2022). Los hallazgos recientes también destacan la urgencia de fortalecer la formación docente con respecto a la apropiación pedagógica de espacios no convencionales, como los museos y centros culturales. Estos entornos, tradicionalmente subutilizados, poseen un enorme potencial didáctico que puede enriquecer las experiencias escolares si los educadores son capacitados para reconocer su valor formativo y estimular su uso desde propuestas concretas (Colman, 2023). En efecto, las demandas actuales del ejercicio docente exigen la implementación de estrategias metodológicas flexibles, motivadoras y centradas en los intereses de los estudiantes, lo cual implica una transformación profunda de la práctica educativa en función de los retos contemporáneos (Colman, 2023).

Uno de los grandes retos de la educación del siglo XXI es garantizar que todos los estudiantes, sin excepción, accedan a experiencias de aprendizaje en condiciones equitativas. En esta línea, la educación inclusiva se presenta como una respuesta que busca eliminar barreras que dificultan la participación plena de niñas y niños, reconociendo y respondiendo a sus diversas necesidades (Yahari, 2022). En el marco de esta investigación, el Programa Ñe'êry se convierte en una estrategia concreta que permite aplicar estos principios, brindando espacios accesibles y afectivos para la lectura, la escritura y la expresión creativa tanto en castellano como en guaraní (Yahari y Solís, 2022). Este enfoque no solo defiende el derecho a una educación de calidad, sino que concibe la diversidad lingüística, cultural y emocional del estudiantado como una riqueza para los procesos formativos (Yahari, 2023). En este contexto, la innovación pedagógica, a través de prácticas como la escritura colaborativa, la autoevaluación emocional y la narración oral, se posiciona como un componente esencial para avanzar hacia entornos escolares más justos, inclusivos y culturalmente relevantes (Yahari y Montané, 2024).

En síntesis, el marco teórico que sostiene esta investigación integra aportes actualizados de estudios sobre literatura infantil, educación bilingüe, pedagogía intercultural y formación lectora. La implementación del Programa Ñe'êry representa una respuesta metodológica sólida,

contextualizada y pertinente a los desafíos de la alfabetización inicial en Paraguay. A través de una propuesta centrada en cuentos breves, estrategias participativas y el uso funcional del castellano y el guaraní, se busca formar lectores competentes, críticos y creativos, respetando su lengua, su entorno y su capacidad de construir sentido.

MÉTODO

El presente estudio se enmarcó bajo el enfoque de investigación acción participativa (IAP), metodología que articula el proceso investigativo con la transformación de la práctica educativa (Balcazar, 2003). Esta elección respondió a la necesidad de comprender y mejorar las estrategias pedagógicas implementadas a partir del Programa Ñe'êry, con la participación de docentes y estudiantes en la toma de decisiones, el diseño de actividades, la recolección de datos y la reflexión colectiva. La investigación acción es especialmente pertinente cuando se desea generar cambios sostenibles desde el interior de las instituciones educativas, ya que promueve el protagonismo de los actores escolares y el aprendizaje colaborativo (Hernández, 2021; Kemmis y McTaggart, 1988; Zapata y Rondán, 2026).

Se adoptó un diseño metodológico cualitativo-interpretativo, centrado en la comprensión profunda de los procesos pedagógicos desarrollados en el aula, a través de la observación sistemática, el análisis reflexivo y la documentación de experiencias significativas (Vain, 2012). Esta estrategia se tradujo en una serie de ciclos de acción-reflexión, en los que se implementaron secuencias didácticas basadas en cuentos breves en castellano y guaraní, conforme a las orientaciones del Programa Ñe'êry (MEC, 2020). Cada ciclo consistió en una planificación inicial, puesta en práctica en el aula, observación de resultados, registro narrativo, análisis de las respuestas estudiantiles y ajustes metodológicos para el siguiente ciclo.

PARTICIPANTES

La población participante estuvo conformada por **198 estudiantes**, quienes participan de ambos turnos (mañana y tarde). La distribución se dio de la siguiente manera: **91 alumnos del Primer Ciclo** (de 1º a 3º grado) y **107 del Segundo Ciclo** (de 4º a 6º grado) de la Escuela Básica N.º 142 “María Felicidad González”, ubicada en la zona terminal de Asunción. Esta institución, de gestión pública y con un alto índice de bilingüismo social, fue seleccionada por su trayectoria en proyectos escolares relacionados con la lectura y por su compromiso con el fortalecimiento del guaraní como lengua de instrucción.

INSTRUMENTOS

En cuanto a las técnicas de recolección de datos, se emplearon instrumentos cualitativos innovadores, entre ellos:

- **Diarios de campo reflexivos**, elaborados por los docentes en cada sesión, con anotaciones sobre la participación, respuestas emocionales y producción oral o escrita de los estudiantes.
- **Mapas narrativos**, en los que se reconstruyó el trayecto de cada grupo a lo largo de los ciclos de lectura, integrando textos, dibujos, frases destacadas y observaciones de los alumnos.
- **Portafolios colectivos**, donde se recopilaron las producciones escritas y creativas de los estudiantes (reescrituras de cuentos, finales alternativos, narraciones propias, dibujos ilustrativos, pequeñas obras teatrales, etc.).
- **Rúbricas de observación**, diseñadas por el equipo docente, para evaluar la comprensión oral, la expresión creativa y la apropiación de los valores culturales presentes en los cuentos.
- **Encuestas abiertas y entrevistas grupales** con los estudiantes, que permitieron conocer sus percepciones sobre la experiencia, sus intereses literarios, emociones evocadas y sentido de identificación con los textos.

Para asegurar la **validez metodológica**, se aplicaron estrategias de **triangulación**, contrastando las observaciones docentes con los registros de los portafolios y las percepciones estudiantiles. Además, se realizaron **reuniones quincenales de reflexión pedagógica** entre los docentes participantes, en las que se discutieron avances, dificultades y ajustes posibles. Este espacio de diálogo profesional fue documentado a través de actas y registros audiovisuales.

La innovación metodológica de este estudio radica en el uso de una **secuencia narrativa didáctica expandida**, que fue diseñada especialmente para este proyecto. Esta secuencia se estructuró en cinco momentos:

1. **Lectura compartida multisensorial**, donde los cuentos eran acompañados con recursos visuales, sonoros o dramáticos.
2. **Conversación literaria guiada**, con preguntas abiertas que invitaban a conectar el texto con las vivencias personales del alumnado.
3. **Reescritura creativa**, en la que los estudiantes modificaban partes del cuento, lo contaban desde otro personaje o lo trasladaban a su realidad cotidiana.
4. **Producción artística asociada**, con elaboración de títeres, collages, historietas, canciones o danzas inspiradas en los cuentos.
5. **Narración libre**, donde los estudiantes contaban sus propias historias, en guaraní o castellano, con el acompañamiento respetuoso del docente.

Este enfoque lúdico, expresivo y lingüísticamente inclusivo, permitió vincular la lectura con la imaginación, la memoria afectiva y el contexto sociocultural de los estudiantes. Se priorizó la **escucha activa**, la **autonomía expresiva** y el **respeto por la diversidad lingüística**, lo que favoreció el desarrollo de habilidades comunicativas sin forzar la corrección gramatical inmediata, y promoviendo un ambiente seguro de experimentación con el lenguaje. El proceso de análisis de datos fue de tipo inductivo y se realizó a través de la **codificación temática emergente**. Se organizaron las evidencias recogidas en matrices categoriales, atendiendo a dimensiones como: comprensión lectora, creatividad narrativa, uso del guaraní, participación oral y respuesta emocional al texto. Este análisis permitió identificar patrones, singularidades y transformaciones progresivas en el desempeño de los estudiantes a lo largo de la experiencia. En suma, la metodología de esta investigación combina rigor pedagógico, participación, estrategias innovadoras de evaluación y reflexión continua. Se trata de una experiencia formativa y transformadora tanto para estudiantes como para docentes, donde la lectura literaria se convierte en una práctica vivencial, creadora y profundamente vinculada con la identidad cultural de la comunidad educativa.

RESULTADOS

La presente sección expone los hallazgos obtenidos a lo largo del proceso de implementación del Programa *Ñe'ery* en la Escuela Básica N.º 142 “María Felicidad González”, a partir de una metodología de investigación acción centrada en la lectura y producción de cuentos.

Se presentan los datos organizados en cinco tablas analíticas que resumen las experiencias más significativas, diferenciando entre Primer y Segundo Ciclo de la EEB. Se destacan la cantidad de cuentos producidos, el uso de lenguas, las temáticas abordadas, la evolución de la participación y logros observados en la competencia comunicativa de los estudiantes.

Tabla 1

Cantidad de Cuentos producidos según ciclo y lengua utilizada.

Ciclo	Total de cuentos	En Castellano	En Guaraní
Primer Ciclo	24	23	1
Segundo Ciclo	20	19	1
Total general	44	42	2

Elaboración propia.

Durante el desarrollo del proyecto, los estudiantes de ambos ciclos redactaron un total de 44 cuentos cortos como productos derivados de las actividades del Programa *Ñe'ery*. El Primer Ciclo produjo 24 cuentos, de los cuales 23 fueron en castellano y 1 en guaraní, mientras que el Segundo Ciclo elaboró 20 cuentos, 19 en castellano y 1 en guaraní.

Si bien el uso del castellano fue ampliamente mayoritario, el ejercicio de producción en guaraní tuvo un valor simbólico y pedagógico relevante, ya que implicó un esfuerzo deliberado de parte de los docentes para acompañar a los estudiantes en el uso formal de esta lengua.

La producción en guaraní, aunque incipiente, marca un punto de partida importante en la búsqueda del equilibrio lingüístico propuesto por *Ñe'ery*. La diferencia en la cantidad de cuentos también refleja la intensidad del acompañamiento docente y la madurez escritora de los estudiantes por ciclo.

Tabla 2*Temáticas predominantes en los cuentos producidos por ciclo.*

Tema principal	Primer Ciclo (N = 24)	Segundo Ciclo (N = 20)
Animales / Naturaleza	8	4
Familia / Afectos	6	3
Aventuras / Fantasía	4	6
Escuela / Amistad	3	2
Valores / Solidaridad	3	5

Elaboración propia.

Las producciones reflejan un fuerte vínculo entre los intereses de los estudiantes y sus entornos inmediatos. En el **Primer Ciclo**, predominan cuentos sobre **animales y la naturaleza**, evidenciando una narrativa centrada en el asombro y la exploración del mundo físico. La **temática familiar** también se hace presente como reflejo de las experiencias emocionales cotidianas. En el **Segundo Ciclo**, aumenta la presencia de **aventuras y fantasía**, lo cual es coherente con el desarrollo cognitivo de los niños de mayor edad, que ya pueden estructurar tramas más complejas y creativas. También se observa un mayor énfasis en **valores como la solidaridad y la justicia**, temas trabajados en el aula y proyectados en las historias. Esta distribución temática evidencia la riqueza del cuento como vehículo de expresión emocional, moral y cultural.

Tabla 3*Niveles de participación en las actividades de producción por ciclo.*

Nivel de participación	Primer Ciclo (N = 91)	Segundo Ciclo (N = 107)
Alta (motivación sostenida, iniciativa propia)	58%	73%
Media (participación guiada)	33%	21%
Baja (participación esporádica o resistencia)	9%	6%

Elaboración propia.

Los datos revelan una alta participación generalizada en ambos ciclos. En el **Segundo Ciclo**, el 73% de los estudiantes se mostró altamente motivado, participando con entusiasmo y proponiendo ideas espontáneamente. En el **Primer Ciclo**, si bien también se observa un buen nivel de implicación, el porcentaje con alta participación fue menor (58%), probablemente por el nivel de desarrollo escritural aún en proceso. La participación guiada fue significativa en los más pequeños, lo cual muestra la efectividad del acompañamiento docente. Los porcentajes de baja participación fueron mínimos, lo que indica que la propuesta fue bien recibida y generó un clima favorable para la producción escrita, oral y creativa.

Tabla 4*Actividades creativas realizadas por los estudiantes a partir de los cuentos.*

Actividad creativa realizada	Primer Ciclo (N = 24 cuentos)	Segundo Ciclo (N = 20 cuentos)
Dibujos o ilustraciones de los cuentos	22	17
Representación con títeres o teatro	16	10
Cómics o historietas	2	8
Carteles o afiches con resúmenes	4	7
Poemas o canciones sobre los cuentos	1	5

Elaboración propia.

En ambos ciclos se realizaron múltiples **actividades artísticas y expresivas** como parte del enfoque metodológico del Programa Ñe'ery. En el **Primer Ciclo**, las más frecuentes fueron **dibujos** que acompañaban a los cuentos y la **representación teatral con títeres**, lo cual permitió a los más pequeños apropiarse de las historias desde su lenguaje corporal y emocional. En el **Segundo Ciclo**, además de ilustraciones, los estudiantes exploraron otras formas como **historietas, afiches y poemas**, demostrando un mayor dominio simbólico y capacidad para representar lo leído de manera creativa. Estas actividades favorecieron la comprensión profunda del texto, la motivación por escribir y el desarrollo de habilidades comunicativas multimodales.

Tabla 5*Uso de la lengua Guarani en las producciones y actividades.*

Modalidad de uso del guaraní	Primer Ciclo	Segundo Ciclo
Producción escrita de cuentos completamente en guaraní	Alta incidencia (un cuento creado)	Baja incidencia (un cuento creado)
Inserción de frases en guaraní dentro de cuentos en castellano	Frecuente (en más de la mitad de los cuentos)	Moderada (en casi la mitad de los cuentos)
Uso oral espontáneo del guaraní en actividades	Muy frecuente en clases y dramatizaciones	Ocasional, según contexto o estímulo docente
Integración de canciones, versos o expresiones tradicionales	Presente en varias actividades grupales	Presente en algunos grupos
Uso del guaraní en reflexiones o comentarios personales	Observado de forma natural y libre	Observado con menor frecuencia

Elaboración propia.

El uso del guaraní durante el desarrollo del proyecto Ñe'ery fue diverso y adaptado a las características de cada ciclo. En el Primer Ciclo, se observó un uso natural, frecuente y afectivo de la lengua guaraní, tanto en la oralidad como en la escritura parcial. Aunque la producción completa de cuentos en guaraní fue puntual, más de la mitad de los textos presentaron expresiones o frases típicas en esta lengua, lo que evidencia su integración cultural profunda. Las dramatizaciones, juegos de roles y canciones también reflejaron una apropiación espontánea de expresiones tradicionales.

En el Segundo Ciclo, el uso del guaraní fue más intencionado y contextual. Aunque solo se produjo un cuento completo en esta lengua, varios grupos incluyeron fragmentos o diálogos en guaraní en sus narraciones. Las intervenciones orales en guaraní fueron menos frecuentes que en

el Primer Ciclo, pero aparecieron con fuerza cuando se trabajaban temas de identidad, cultura o valores. En ambos ciclos, los estudiantes mostraron una actitud positiva hacia el uso del guaraní, lo que refuerza la necesidad de seguir generando espacios pedagógicos que legitimen su uso escrito y creativo.

Este análisis permite concluir que, si bien el castellano predomina en la producción textual, el guaraní sigue teniendo una presencia significativa en el aula, especialmente como recurso oral y cultural. Para fortalecer su uso como lengua de creación literaria, es necesario acompañar a los estudiantes con propuestas metodológicas que faciliten el tránsito hacia la escritura, sin perder la espontaneidad y el respeto a la diversidad lingüística.

Tabla 6

Percepción de los docentes sobre el impacto del programa Ñe'éry en los estudiantes.

Aspecto valorado	Nivel de acuerdo (escala de 1 a 5)	Observaciones cualitativas
Mayor motivación de los estudiantes	4,8	"Se mostraban entusiasmados al leer y crear cuentos propios."
Mejora en la expresión oral	4,6	"Participaban con más confianza, especialmente en guaraní."
Desarrollo de la creatividad	4,9	"Sorprendió la variedad de ideas que los estudiantes imaginaron."
Uso espontáneo del guaraní	4,2	"En el primer ciclo fue natural, en el segundo menos frecuente."
Mayor participación en clases	4,7	"Incluso los más tímidos quisieron contar sus cuentos."

Elaboración propia.

Los datos recogidos a través de encuestas, observaciones y diarios reflexivos muestran una transformación positiva en las dinámicas escolares de aula durante la implementación del Programa Ñe'éry. En particular, los docentes valoraron altamente el interés sostenido que demostraron los estudiantes por las actividades vinculadas a los cuentos (promedio 4,9), lo cual refleja un proceso de inmersión emocional y motivacional genuina. Además, se reportó una mejora significativa en la escucha activa y en la calidad de las interacciones orales entre pares, donde se evidenciaba respeto, turnos de palabra y capacidad de análisis de las tramas leídas. También se observó un crecimiento del vocabulario narrativo, con expresiones nuevas, giros de estilo literario y una apropiación gradual del lenguaje propio del relato. En cuanto al uso de las lenguas, si bien predominó el castellano, los docentes destacaron que los estudiantes se sentían cómodos usando el guaraní en fragmentos espontáneos, especialmente al construir diálogos, frases afectivas o nombres de personajes. Finalmente, la cooperación entre pares fue una constante, generando un entorno propicio para el aprendizaje horizontal y colaborativo.

Tabla 7*Percepcion de los docentes sobre sus propias practicas durante el proyecto.*

Elemento de reflexión profesional	Resumen de respuestas
Adaptación del rol docente como mediador	“Aprendimos a acompañar sin imponer. Guiamos más que dirigimos.”
Incorporación de estrategias innovadoras	“Exploramos nuevas formas como dramatizaciones, historietas y música.”
Desafíos en la escritura en guaraní	“Requiere apoyo técnico y formación continua; hubo miedo a errores.”
Trabajo colaborativo entre pares	“La planificación conjunta fue clave para sostener la propuesta.”
Valoración general del proyecto	“Altamente positiva; debería mantenerse como parte del currículo anual.”

Elaboración propia.

Desde el punto de vista de los docentes, el proyecto no solo transformó la experiencia estudiantil, sino que impactó directamente en su propia forma de enseñar y planificar. En especial, se evidenció un alto nivel de innovación metodológica, ya que se incorporaron dinámicas poco frecuentes como la narración libre, el trabajo con títeres, la musicalización de cuentos y la construcción colectiva de relatos. La planificación conjunta entre grados y ciclos se convirtió en una práctica habitual, lo cual fortaleció la cohesión del equipo docente y permitió integrar los ejes curriculares con mayor coherencia. Si bien la evaluación alternativa mediante portafolios y rúbricas fue valorada positivamente, también se reconoció la necesidad de ajustar criterios de evaluación en contextos narrativos, especialmente para no penalizar errores formales durante procesos creativos. El proyecto también impulsó una práctica reflexiva más sistemática, con espacios quincenales de análisis y toma de decisiones basadas en la observación. Sin embargo, uno de los desafíos más notables fue la enseñanza del guaraní como lengua escrita: varios docentes señalaron que, aunque valoran la lengua, carecen de herramientas didácticas y dominio técnico para guiar la escritura literaria en guaraní, lo que subraya la urgencia de instancias de formación específica.

Imagen 1*Evidencias visuales del proceso: muestra fotográfica del proyecto Ñe'êry.*



Las imágenes incorporadas a esta investigación constituyen un valioso testimonio visual del trabajo realizado con los estudiantes durante la implementación del Proyecto Ñe'ery. En ellas se observan diferentes momentos pedagógicos: desde las primeras etapas de exploración lectora hasta la producción final de los cuentos cortos en castellano y guaraní. Las fotografías muestran con claridad el compromiso, la concentración y la creatividad de los estudiantes, quienes participaron activamente en la escritura, ilustración y presentación de sus producciones. También se visibilizan espacios de autoevaluación emocional, donde los estudiantes expresaron gráficamente cómo se sintieron al redactar sus textos, utilizando emojis dibujados por ellos mismos, con respuestas como “feliz”, “orgullosa”, “nerviosa” o “me costó, pero lo logré”. Este ejercicio permitió reconocer el proceso emocional y metacognitivo que acompañó la producción narrativa.

Además, se evidencia el uso de recursos impresos personalizados, cuadernos de cuentos ilustrados y paneles expositivos que fueron organizados para socializar los relatos con la comunidad escolar. La estética cuidada de las presentaciones, el diseño de portadas y la selección de personajes, reflejan una aproximación literaria auténtica y significativa, fortaleciendo el vínculo entre lectura, escritura, arte e identidad lingüística. Estas muestras fotográficas no solo complementan los resultados cuantitativos y cualitativos del estudio, sino que aportan una dimensión vivencial y afectiva que enriquece la comprensión del impacto real del programa en el aula. Son, sin duda, una prueba tangible del potencial educativo del Programa Ñe'ery cuando se implementa con compromiso, creatividad y apertura a la expresión cultural de los estudiantes.

CONCLUSIÓN

La implementación del Programa Ñe'ery en el contexto de la Escuela Básica N.º 142 “María Felicidad González” permitió generar un espacio de aprendizaje significativo centrado en la lectura, la producción de textos y el fortalecimiento de la identidad lingüística desde las primeras etapas de la escolaridad. A través del enfoque de investigación acción, se logró no solo documentar procesos pedagógicos, sino también transformarlos de manera participativa y reflexiva.

El proyecto demostró que, tanto en el Primer como en el Segundo Ciclo, los estudiantes respondieron con entusiasmo a las actividades de lectura compartida y creación de cuentos,

alcanzando un total de 44 producciones literarias, en su mayoría en castellano, pero con una presencia valorable de expresiones y cuentos en guaraní. Este dato confirma que existe un potencial real para integrar la lengua guaraní en procesos de alfabetización creativa, siempre que existan estrategias adecuadas de acompañamiento docente.

Entre los logros más significativos, se destacan la motivación sostenida del estudiantado, el desarrollo de habilidades comunicativas orales y escritas, y la incorporación de formas expresivas artísticas como dramatizaciones, historietas e ilustraciones. Asimismo, el proyecto propició una transformación en las prácticas docentes, promoviendo la innovación metodológica, el trabajo colaborativo y una mayor conciencia sobre la necesidad de fortalecer la didáctica del guaraní como lengua de creación literaria.

Los resultados evidencian que es posible conjugar lectura, escritura, arte e interculturalidad en el aula primaria, de forma inclusiva y contextualizada. No obstante, también emergen desafíos relevantes: la escasa formación específica en enseñanza del guaraní, la necesidad de criterios más flexibles de evaluación narrativa y la sostenibilidad del enfoque innovador en el tiempo. En consecuencia, se plantea la necesidad de incorporar programas como *Ñe'éry* de manera sistemática en el currículo anual, acompañados de procesos continuos de capacitación docente.

En suma, esta experiencia confirma que cuando se crean entornos pedagógicos afectivos, participativos y culturalmente sensibles, los estudiantes no solo aprenden a leer y escribir, sino también a narrarse a sí mismos y a proyectarse como sujetos de palabra en un mundo diverso y multilingüe.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Colman Ramírez, F. J. (2023). Maestros y Museos. Una mirada desde el profesorado de Educación Escolar Básica. *AULA PYAHU - Revista De Formación Docente Y Enseñanza*, 1(1), 163–172. <https://doi.org/10.47133/rdap2023-11art12>
- Colman Ramírez, FJ. (2022). Perfiles de necesidades y clases para estudiantes como instrumentos de evaluaciones sistemáticas. *REEA.II* (10), 168-183. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8603191>
- Colman, F. (2023). *Los museos como herramienta didáctica en la formación inicial del profesorado de primaria* (Tesis Doctorado, Universidad Autónoma de Madrid). <https://repositorio.uam.es/handle/10486/713009>
- Faltis, C. (2023). Educación bilingüe hacia la dignidad: Implicaciones para países polilingües como EE. UU. y Paraguay. *Ñemityrã*, 5(2), 112–119. <https://doi.org/10.47133/NEMITYRA2023d11-2A9>
- González, C. (2022). Prácticas de mediación de lectura literaria en el contexto escolar chileno: el quehacer del profesor mediador. *Sophia Austral*, 28, 1-19. https://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0719-56052022000100106&script=sci_arttext

- Kemmis, S., & McTaggart, R. (1988). *The Action Research Planner*. Deakin University Press.
- Li, C, Ma, Z & Xi, Z. (2021). Exploring the development of early reading literacy and story narrative among young children. 5 (3), 195-204. <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/25138502211020131>
- Ministerio de Educación y Ciencias - MEC (2020). *Programa Ñe'êry. Manual del docente. Primer y Segundo Ciclo de la EEB*. Asunción, Paraguay.
- Montiel, M. (2024). La lengua materna y la formación de los docentes indígenas en Paraguay. *AULA PYAHU - Revista De Formación Docente Y Enseñanza*, 2(3), 131–147. <https://doi.org/10.47133/rdap2024-23art10>
- Quemé, H. (2022). Estrategias didácticas en la enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura emergente, en la pandemia del COVID-19. 22 (3), 1-35. <https://doi.org/10.15517/aie.v22i3.48738>
- Støren, K. (2024). Action research and professional development in schools: Reflection as quality development and knowledge production. *Nordic Journal of Comparative and International Education (NJCIE)*, 8(1). <https://doi.org/10.7577/njcie.5535>
- Suárez, N. (2025). Estrategias de enseñanza para fomentar la comprensión lectora en adolescentes en entornos multiculturales. *Revista Social Fronteriza*, 5 (2), 1-16. <https://www.revistasocialfronteriza.com/ojs/index.php/rev/article/view/632/1210>
- Tambaco, A., Quiñónez, K., González, W., Franc, J., & Simisterra, J. (2024). El cuento como Estrategia Didáctica para Mejorar la Comprensión Lectora en el Subnivel Elemental de Educación General Básica. *Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinaria*, 8 (4), 7759-7769. https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v8i4.12947
- Vain, P. (2012). El enfoque interpretativo en investigación educativa: algunas consideraciones teórico-metodológicas. *Revista de Educación*, 3 (4), 37-43. <https://www.aacademica.org/pablo.daniel.vain/6.pdf>
- Yahari, H. y Montané, A. Educación Inclusiva y Justicia Social: ¿Es el diseño universal para el Aprendizaje un camino? en Hidalgo, P.; Velasco, L., y Arcos, A. (Coords). *La transformación educativa: metodología de la innovación docente aplicadas en Ciencias de la Salud, riesgos psicosociales e inclusión social* (pp.750-767). Dykinson.
- Yahari, H., Sánchez, S., y Márquez, C. (2023). ¿Qué necesitamos para lograr una educación superior inclusiva? en Ramos, D., Sotelo, M., y Echeverría, S. (Coords). *Inclusión Educativa y Social. Avances y retos en el contexto universitario* (pp.16-28). Fontamara.
- Yahari, H. (2022). Educando en la diversidad. Potenciando el enfoque inclusivo de la educación. En Monterrosa, V., Buelbas, U y Viltre, C. (Coords). *Inclusión, Diversidad y Resiliencia. Una mirada integradora desde el contexto escolar* (pp. 49-70). El Barco Ebrio.
- Zapata, F., y Rondán, V. (2016). *La Investigación- acción participativa. Guía conceptual y metodológica del Instituto de Montaña*. Instituto de Montaña.